

**ПРИМІРНИЙ ДОГОВІР № \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_ тс  
ПРО НАДАННЯ В КОРИСТУВАННЯ ТОРГОВЕЛЬНОГО МІСЦЯ  
НА ТЕРИТОРІЇ КП МТК «КАЛІНІВСЬКИЙ РИНОК»**

м. Чернівці

\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ р.

Комунальне підприємство «Міський торговельний комплекс «Калинівський ринок», у подальшому «РИНОК», в особі генерального директора \_\_\_\_\_, який діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та

Приватний підприємець (або юридична особа) \_\_\_\_\_, у подальшому «КОРИСТУВАЧ», який діє на підставі запису про державну реєстрацію фізичної особи-підприємця № \_\_\_\_\_ (або Статуту для юридичної особи) з другої сторони, в подальшому «Сторони», керуючись Правилами торгівлі на ринках міста Чернівці, уклали цей Договір про наступне:

## **1. ПРЕДМЕТ ТА МЕТА ДОГОВОРУ**

**1.1.** РИНОК надає, а КОРИСТУВАЧ приймає в строкове платне користування торговельне місце № \_\_\_\_\_, площею \_\_\_\_\_ м<sup>2</sup> на території РИНКУ, торговий сектор № \_\_\_\_\_, для здійснення продажу (надання послуг) \_\_\_\_\_.

**1.2.** Торговельне місце облаштовано торговельним об'єктом – \_\_\_\_\_, який є (не є) власністю КОРИСТУВАЧА.

Передача іншій особі торговельного місця без згоди РИНКУ заборонена.

**1.3.** КОРИСТУВАЧ набуває права користування торговельним місцем з дня підписання цього Договору.

## **2. ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

**2.1.** Плата за послугу по утриманню торговельного місця в належному стані та плата за надання додаткових послуг проводиться щомісячно єдиним платежем, але не пізніше \_\_\_\_\_ числа поточного місяця, в готівковій формі в касу РИНКУ або через установу банку згідно із затвердженим Прейскурантом вартості послуг РИНКУ.

Розмір плати за утримання торговельного місця підлягає щорічному коригуванню на індекс споживчих цін (індекс інфляції). Коригування розміру плати по утриманню торговельного місця в належному стані на індекс інфляції не вимагає внесення змін до цього Договору. Повідомлення про застосування індексу споживчих цін (індекс інфляції) до платежів за Договором доводиться до відома КОРИСТУВАЧА через офіційні друковані засоби масової інформації Чернівецької міської ради та/або розміщується на офіційному сайті РИНКУ.

**2.2.** За порушення строків сплати за послугу РИНКУ, визначену пунктом 2.1. цього Договору, КОРИСТУВАЧ сплачує пеню у розмірі подвійної облікової ставки Національного банку України за кожен день прострочення.

**2.3.** Плата за послугу з утримання торговельного місця в належному стані та плата за надання додаткових послуг підлягає сплаті КОРИСТУВАЧЕМ незалежно від результатів провадження господарської діяльності КОРИСТУВАЧА.

### **3. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ КОРИСТУВАЧА**

#### **3.1. КОРИСТУВАЧ має право:**

3.1.1. Самостійно здійснювати торговельну (господарську) діяльність в межах торговельного місця, наданого відповідно до умов цього Договору;

3.1.2. Передавати торговельне місце іншому користувачеві виключно при умові письмового погодження РИНКУ;

3.1.3. Здійснювати за погодженням з РИНКОМ за рахунок власних коштів реконструкцію, технічне переоснащення або інші поліпшення торговельного об'єкта, розміщеного на торговельному місці;

3.1.4. Знайомитись із розміром плати по утриманню торговельного місця в належному стані;

3.1.5. Першочергово користуватись послугами РИНКУ;

3.1.6. Здійснювати цивільно-правові дії відносно торговельного об'єкта, який є його власністю відповідно до чинного законодавства (купівля-продаж, дарування, застава, спадкування, обмін тощо);

3.1.7. Ініціювати внесення змін до цього Договору або його розірвання в разі погіршення стану торговельного місця внаслідок невиконання або неналежного виконання РИНКОМ умов цього Договору.

#### **3.2. КОРИСТУВАЧ зобов'язується:**

3.2.1. Прийняти торговельне місце у тимчасове користування;

3.2.2. Використовувати торговельне місце за його цільовим призначенням, визначеним цим Договором;

3.2.3. Своєчасно та в повному обсязі сплачувати послуги, визначені пунктом 2.1 цього Договору, сплачувати інші платежі, пов'язані із здійсненням підприємницької діяльності на РИНКУ, обов'язковість сплати яких передбачена чинним законодавством України та, в тому числі, актами органу місцевого самоврядування;

3.2.4. Утримувати торговельне місце та торговельний об'єкт в належному санітарно-технічному і протипожежному стані, не допускати погіршення їх стану;

3.2.5. Дотримуватися вимог Правил торгівлі на ринках міста Чернівці, затверджених Чернівецькою міською радою, правил протипожежної безпеки, санітарних норм та інших нормативних документів, які регламентують торговельну діяльність на території РИНКУ (ринків);

3.2.6. Звільнити торговельне місце впродовж 15 (п'ятнадцяти) календарних днів у разі припинення терміну дії цього Договору або дострокового його розірвання. У разі невиконання КОРИСТУВАЧЕМ цього пункту Договору, РИНОК має право

самостійно демонтувати торговельний об'єкт з покладенням на КОРИСТУВАЧА всіх витрат за демонтаж торговельного об'єкту та його збереження;

3.2.7. За власний рахунок забезпечити торговельний об'єкт знаками безпеки, сертифікованими вогнегасниками типу та кількості згідно норм належності (таблиці 1-2 Додатка№1 Правил пожежної безпеки на ринках України (НАПБ Б.01.005-2005), виконати заміри опору ізоляцій електромереж та електроустановок, застрахувати торговельний об'єкт від вогневих ризиків;

3.2.8. Не розміщувати товари, транспортні засоби тощо на шляхах евакуації, в проходах, підходах (під'їздах) до пожежних водойм і засобів пожежогасіння;

3.2.9. Дотримуватись режиму роботи РИНКУ;

3.2.10. Одночасно з оформленням цього Договору, укласти правочини (договори) на додаткові послуги, що надаються РИНКОМ та фактично споживаються КОРИСТУВАЧЕМ (електроспоживання, відеоспостереження, тощо);

3.2.11. Щоденно, після завершення торгівлі (надання послуг), прибирати від сміття торговельне місце та торговельний об'єкт;

3.2.12. Здійснювати торгівлю поза торговельним місцем, визначеним цим Договором, виключно з дозволу РИНКУ при умові додаткової оплати за кожне додатково використане торговельне місце відповідно до Прейскуранту вартості послуг РИНКУ.

#### **4. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ РИНКУ**

##### **4.1. РИНОК має право:**

4.1.1. Проводити перевірку використання КОРИСТУВАЧЕМ торговельного місця відповідно до цього Договору, в тому числі контролювати наявність, стан та напрямки використання торговельного місця, а також режим його роботи;

4.1.2. Вимагати від КОРИСТУВАЧА своєчасно та в повному обсязі сплачувати послуги, визначені пунктом 2.1 цього Договору;

4.1.3. В межах чинного законодавства здійснювати контроль за дотриманням КОРИСТУВАЧЕМ Правил торгівлі на ринках міста Чернівці, правил протипожежної безпеки, санітарних норм, Закону України «Про захист прав споживачів» та інших нормативних актів, що регламентують торговельну діяльність;

4.1.4. Повідомляти контролюючі (інші уповноважені) органи про виявлені порушення та/або складати протоколи про адміністративні правопорушення в порядку, визначеному законодавством;

4.1.5. Обмежити доступ КОРИСТУВАЧА до торговельного об'єкту в разі виникнення заборгованості КОРИСТУВАЧА перед РИНКОМ або відсутності відповідних документів на право здійснення торговельної діяльності; недотримання Правил торгівлі на ринках м.Чернівців.

4.1.6. В межах чинного законодавства здійснювати інші дії по дотриманню належного порядку на РИНКУ та використання торговельного місця;

4.1.7. Вносити зміни в односторонньому порядку в режим роботи, порядок проведення розрахунків за надані послуги у випадках надзвичайних ситуацій, викликаних діями стихії, епідеміями, епізоотіями, введенням надзвичайного стану, іншими форс-мажорними обставинами.

#### **4.2. РИНОК зобов'язується:**

4.2.1. Передати КОРИСТУВАЧУ в тимчасове користування торговельне місце;

4.2.2. Підтримувати територію РИНКУ в належному стані;

4.2.3. Для ознайомлення КОРИСТУВАЧА розміщувати на інформаційних стендах РИНКУ та/або на офіційному сайті РИНКУ, в друкованих засобах масової інформації Чернівецької міської ради розмір плати за надання послуги по утриманню торговельного місця в належному стані та за надання додаткових послуг відповідно до умов цього Договору;

4.2.4. Не вчиняти дій, які б перешкождали КОРИСТУВАЧУ користуватися торговельним місцем згідно з умовами цього Договору;

**4.3. РИНОК не несе відповідальності за перешкоди в наданні послуг, що викликані діями обставин непереборної сили: стихійні лиха, епідемії, епізоотії, заборони діяльності РИНКУ внаслідок введення надзвичайного стану та інші.**

### **5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

**5.1.** За невиконання та/або неналежне виконання зобов'язань за цим Договором Сторони несуть відповідальність згідно із законодавством.

**5.2.** При виникненні більше, ніж один місяць заборгованості КОРИСТУВАЧА перед РИНКОМ та не виконання пункту 3.2.3 цього Договору, обмежується доступ КОРИСТУВАЧА до торговельного місця до повного погашення заборгованості або до вирішення справи судом.

**5.3.** На час обмеження доступу КОРИСТУВАЧА до торговельного місця, КОРИСТУВАЧ сплачує РИНКУ вартість послуг за кожен день згідно з Прейскурантом вартості послуг РИНКУ.

**5.4.** РИНОК вправі тимчасово призупинити дію цього Договору та використання КОРИСТУВАЧЕМ торговельного місця, обмеживши одночасно доступ до нього або шляхом вивезення об'єкта на майданчик для зберігання торговельних об'єктів до усунення порушень умов цього Договору, в тому числі Правил торгівлі на ринках м.Чернівців та/або погашення заборгованості.

### **6. ТЕРМІН ДІЇ, ПОРЯДОК ВНЕСЕННЯ ЗМІН, ДОПОВНЕНЬ, ПРОДОВЖЕННЯ ТА РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

**6.1.** Цей Договір набирає чинності з \_\_\_\_\_20\_\_р. і діє до \_\_\_\_\_20\_\_р.

**6.2.** Договір втрачає свою силу по завершенні строку його дії та продовжується виключно за письмової згоди Сторін, що засвідчується підписами Сторін на цьому Договорі із зазначенням поновленого строку дії Договору.

**6.3.** Зміна умов Договору можлива за погодженням Сторін, шляхом укладання додаткового договору.

В разі зміни площі торговельного місця або його цільового призначення цей Договір припиняє свою дію.

**6.4.** Зміна господарюючого суб'єкта – організатора РИНКУ не є підставою для зміни умов чи припинення дії цього Договору.

**6.5.** Дострокове припинення дії Договору (розірвання) в односторонньому порядку відбувається у таких випадках:

6.5.1. При допущенні заборгованості з оплати за надання послуги з утримання торговельного місця та з оплати додаткових послуг більше, ніж за один місяць;

6.5.2. В разі систематичного (більше двох разів) зафіксованих документально, впродовж одного місяця порушення Правил торгівлі на ринках м.Чернівців та режиму роботи об'єкту з надання послуг на ринках міста Чернівці;

6.5.3. В разі використання торговельного місця не за призначенням, визначеним п.1.1 цього Договору;

6.5.4. В разі припинення КОРИСТУВАЧЕМ підприємницької діяльності або відчуження торговельного об'єкта іншому користувачеві.

**6.6.** У разі дострокового розірвання цього Договору, РИНОК має право демонтувати торговельний об'єкт КОРИСТУВАЧА та перевезти його на майданчик для зберігання торговельних об'єктів для подальшої передачі КОРИСТУВАЧУ.

## **7. ОСОБЛИВІ УМОВИ ДОГОВОРУ**

**7.1.** Торговельне місце за цим Договором вважається передане РИНКОМ та прийняте КОРИСТУВАЧЕМ в день підписання цього Договору Сторонами та не потребує додаткового підписання акта приймання-передачі.

**7.2.** Невід'ємними частинами цього Договору є копії документів КОРИСТУВАЧА, а саме: *для фізичної особи-підприємця*: паспорта; довідки про присвоєння ідентифікаційного номеру; документу, що підтверджує державну реєстрацію фізичної особи-підприємця; *для юридичної особи*: статуту, виписки або витягу з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб - підприємців.

**7.3.** Відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» КОРИСТУВАЧ надає згоду РИНКУ на обробку своїх персональних даних з первинних джерел (у т.ч. паспортні дані, ідентифікаційний код та ін.) з метою забезпечення реалізації податкових відносин у сфері бухгалтерського обліку.

**7.4.** КОРИСТУВАЧ не заперечує, що при оформленні рахунків, актів здачі-приймання наданих послуг РИНОК може застосувати свій власний факсимільний підпис (факсиміле).

## **8. ІНШІ УМОВИ ДОГОВОРУ**

**8.1.** Взаємовідносини Сторін, не врегульовані цим Договором, регулюються чинним законодавством України.

**8.2.** Спори, що виникають з цього Договору або у зв'язку з ним, не усунуті шляхом переговорів, вирішуються в судовому порядку.

**8.3.** Цей Договір складено в двох автентичних примірниках, українською мовою по одному для кожної Сторони за цим Договором, які мають однакову юридичну силу.

## 9. ПІДПИСИ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРІН

### РИНОК

КП МТК «Калинівський ринок»  
58020, м. Чернівці, вул. Калинівська, 13А  
ЗКПО 22849693, МФО 356282,  
р/р 26002359271001 в ЧФ «Приватбанк»,  
ПІН 228496924128, свідоцтво 33017270

Генеральний директор

---

### КОРИСТУВАЧ

м. \_\_\_\_\_,  
вул. \_\_\_\_\_  
Ідентифікаційний номер: \_\_\_\_\_  
Паспорт: серія \_\_\_\_ № \_\_\_\_\_,  
виданий \_\_\_\_\_ УМВС  
України в \_\_\_\_\_ області  
конт. тел. \_\_\_\_\_

Приватний підприємець

---

*\*В разі укладення договору з юридичною особою, реквізити зазначаються аналогічно позиціям, наведеним для РИНКУ*

### «ВИКОНАВЕЦЬ»

Відділ з договірної роботи РИНКУ

---

*(підпис, прізвище ініціали відповідальної особи)*

Договір продовжений до « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ р.

РИНОК

КОРИСТУВАЧ